



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE"

A university in Italy, herein represented by Prof. Roberto Tottoli in his capacity as Rector of the Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" and he being duly authorized thereto, having its principal place of business at Palazzo Du Mesnil, Via Partenope 10/A, Napoli.

(hereinafter referred to as "_UNIOR_")

and

LE CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, Établissement Public à Caractère Scientifique et Technologique, N° SIREN : 180089013, code APE 7319 Z, having its registered office at 3 rue Michel Ange - 75794 PARIS Cedex 16, represented by its Chairman, Mr Antoine PETIT, who has delegated his signature for the present agreement to **Mrs Marie-Hélène PAPILLON**, Regional Delegate for the Paris Villejuif district of CNRS, address: 7, rue Guy Môquet, 94800 Villejuif, France.

Hereinafter referred to as "**CNRS**"

AND

L'INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES, Établissement Public à Caractère Scientifique, Culturel et Professionnel, whose head office is located at 2 rue de Lille 75343 Paris Cedex 07, represented by its President, Mr Jean-François HUCHET;

Hereinafter referred to as "**INALCO**".

CNRS and INALCO hereinafter jointly referred to as the "Establishments"

The **Establishments** acting in the name and on behalf of Unité Mixte de Recherche n° 8135 "**Langage, Langues et Cultures d'Afrique (LLACAN)**", a laboratory directed by Mrs Rozenn GUEROIS, located at 7, rue Guy Môquet 94800 Villejuif, within the scope of the Délégation Paris Villejuif of CNRS.

The CNRS has been authorized to sign this deed

(collectively hereinafter referred to as the "**Parties**" and individually as the "**Party**")

Recognising:

- that cultural and scientific interaction is indispensable to institutions of higher education in developing their educational and research activities, and

- that institutions of higher education are enriched by international collaboration; the named institutions hereby record their understanding.

ARTICLE I

The purpose of this Memorandum of Understanding is to develop and carry out collaborative activities within areas of common interest of the named institutions based on the principle of mutual benefit and expresses the interest of both Parties.

The Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" and the LLACAN CNRS wish to enter into this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") in order to promote and enable collaboration for joint educational, cultural interactions, training and research purposes.

Scientific and administrative coordinators shall be named by each Party to serve as liaisons for implementing this MoU. All activities conducted under the auspices of this MoU must have the endorsement of the coordinators. Coordinators shall notify their counterparts should a new person be named to the position.

- Scientific contact person UNIOR: Dr. Roberto GAUDIOSO roberto.gaudio@unior.it
- Scientific contact person CNRS: Dr. Rozenn GUEROIS rozenn.guerois@cnrs.fr
- Administrative contact person UNIOR: Noemi CORBELLI International Relations Head Office erasmus@unior.it Via Nuova Marina 59 80133 Napoli
- Administrative contact person CNRS: Magali SANSONETTI, Administrative Head LLACAN Unit, magali.sansonetti@cnrs.fr, LLACAN Umr8135, 7 rue Guy Moquet 94800 VILLEJUIF

ARTICLE II

The scope of collaboration on academic and research activities in this Memorandum of Understanding can include, but are not limited to, the following categories:

1. Exchange of staff, faculty, researchers and students.
2. Research and teaching collaboration in the areas of mutual interest to both parties
3. Joint scientific publications
4. Exchange of academic materials made available by both parties.
5. Organisation of symposia, conferences, co-teaching, short courses and meetings on research issues of mutual interest.

ARTICLE III

To implement the aims and purposes expressed in ARTICLES I and II the following is mutually understood and agreed:

1. Development of a specific project taking place within the scope of this Memorandum of Understanding shall take the form of a separate collaboration agreement which will in detail outline key responsible people, sources of funding, and specific collaborative activities. The agreement(s) will be in conformity with the provisions of this MoU.
2. The final approval of any project will be dependent upon the availability of guaranteed support funds.
3. Progress of work of any separate agreement under the Memorandum of Understanding will be reviewed and approved by designated responsible people of both parties.
4. Neither Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" nor LLACAN CNRS shall be held responsible for any liability whatsoever; furthermore, neither party shall be required to purchase any insurance against loss or damage to any personal property to which this Memorandum of Understanding relates. Special arrangements, such as liability and accident insurance for incoming and outgoing students, may be considered for specific projects as outlined in paragraph (1) above. Except as specified in the agreement for implementation, each party shall consider its own arrangements.
5. Based on the principles of mutual respect and mutual benefit, the parties will protect each other's reputation and support each other's programmes and work.
6. This Memorandum of Understanding does not intend to create legally binding collaborations.
7. In the event of any dispute arising between the two parties in connection with this MoU, the parties shall forthwith meet in good faith to attempt to resolve the dispute amicably through negotiation, consultation or diplomatic channels. If amicable settlement cannot be achieved within 60 days from the date of dispute or difference arose, this MoU shall stand terminated without any requirement for any formalities.
8. Each party shall have ownership rights to the intellectual property produced and achieved by that party and its employees in the course of implementing this MoU. When parties have jointly contributed to the development of intellectual property a joint ownership agreement shall be entered into between parties.
9. The joint language of collaboration will be English.

ARTICLE IV

Duration of the Memorandum of Understanding:

This Memorandum of Understanding will come into effect on the last date of signing and shall be effective for a period of five years. Thereafter it will be reviewed and can be amended or renewed as agreed by both parties. Amendments to the Memorandum of Understanding can take place at any time by mutual agreement. Activities that are in progress after the termination notice of the agreement must be completed.

Either party may terminate the MoU by written notice submitted at least 90 days in advance of the next academic semester. The termination of the Memorandum of Understanding does not affect the validity of any separate collaboration agreements between the parties.

Signatures



Signature électronique de
Roberto Tottoli
Date : 23-juillet-2025

Prof. Roberto Tottoli
Rector of the
Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Napoli – Italy



Signature électronique de
Marie-Helene PAPILLON
Date : 22-juillet-2025

Mrs Marie-Hélène PAPILLON,
Regional Delegate for the Paris
Villejuif district of CNRS,
Villejuif, France